



---

**Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития  
о работе ее пятой сессии****(28 мая — 1 июня 2001 года)***Резюме*

На своей пятой сессии Комиссия по науке и технике в целях развития рассмотрела пять основных вопросов, в том числе проанализировала доклад по основной теме сессии: «Создание национального потенциала в области биотехнологии». Другие основные пункты повестки дня охватывали ход выполнения решений, принятых на четвертой сессии Комиссии, международные и страновые доклады по вопросам технологической и инновационной политики, бюджет Комиссии и мероприятия Комиссии по координации деятельности в области науки и техники в целях развития. После рассмотрения основных пунктов повестки дня Комиссия приняла три резолюции по основным вопросам, рассмотренным на пятой сессии, и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять эти резолюции.

В первой резолюции, озаглавленной «Наука и техника в целях развития», она постановила, что центральным тематическим направлением работы Комиссии в межсессионный период 2001–2003 годов будет «Развитие техники и создание потенциала для повышения конкурентоспособности в цифровом обществе». Комиссия будет строить свою работу по большому кругу направлений с учетом научных, технических, экономических, коммерческих, этических, социальных и образовательных аспектов этой тематики. В резолюции также рекомендовалось принять меры по обеспечению того, чтобы предыдущие выводы Комиссии в отношении информационно-коммуникационной технологии доводились до сведения групп и учитывались в рамках текущих инициатив, направленных на устранение «цифровой» пропасти. Рекомендовалось также, чтобы Комиссия по науке и технике в целях развития оказывала Экономическому и Социальному Совету помощь в осуществлении решений, принятых по результатам проведенного им обзора деятельности своих вспомогательных органов, занимающихся информационно-коммуникационными технологиями.

Что касается создания национального потенциала в области биотехнологии, то в той же резолюции рекомендовалось, чтобы, в частности, правительства разрабатывали и проводили в жизнь комплексную и

последовательную политику, направленную на содействие развитию биотехнологии на основе координации своей национальной секторальной политики, создания необходимого организационного механизма координации деятельности в области биотехнологии, оказания поддержки центрам передового опыта и сетям основных учреждений и мобилизации государственных средств и привлечения частных инвестиций для создания научного потенциала и соответствующей инфраструктуры. В резолюции было также предложено, чтобы международное сообщество координировало свои усилия по оказанию развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействия в создании потенциала, в частности базы нормативно-правовых режимов, связанных с биотехнологией, в проведении оценок потребностей в укреплении национального потенциала и в обмене информацией, налаживании отношений партнерства и созданию сетей. В ней далее к секретариату Комиссии была обращена просьба координировать и увязывать свою деятельность с деятельностью других международных организаций, работающих в области биотехнологии, распространять информацию о биотехнологии через свою недавно созданную электронную сеть, вносить свой вклад в разработку программ, нацеленных на подготовку научных специалистов, дипломатов и журналистов в области научной дипломатии, и содействовать их осуществлению. В резолюции к Комиссии была обращена просьба оказывать национальным властям помощь и поддержку в координации своих стратегий в области науки и техники, расширении доступа к информации и новым технологиям на приемлемых условиях и налаживании отношений партнерства, в том числе в рамках международного сотрудничества.

В той же резолюции Экономическому и Социальному Совету было также предложено рекомендовать секретариату Комиссии не прекращать своих усилий по использованию недавно созданных научно-технических сетей в качестве механизма распространения актуальной информации о мероприятиях в области науки и техники в целях развития, с уделением особого внимания информации, имеющей особенно важное значение для развивающихся стран.

Комиссия также рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять вторую резолюцию, в которой Совет санкционировал бы создание специального целевого фонда для финансирования мероприятий в области науки и техники в целях развития, чтобы содействовать выполнению нынешних и будущих задач в области науки и техники в целях развития, определяемых на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. В этом проекте резолюции рекомендовалось вносить взносы в целевой фонд, а также перераспределить в этот недавно созданный целевой фонд ресурсы, которыми в настоящее время располагает Целевой фонд для финансирования специальных мероприятий в области науки и техники в целях развития.

Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять третью резолюцию, предложив в ней, чтобы в будущем Комиссия собиралась ежегодно и чтобы была создана рабочая группа открытого состава с задачей изучить и проанализировать роль, которую играет Комиссия в вынесении рекомендаций и формировании политики по научно-техническим вопросам в рамках системы Организации Объединенных Наций. Она далее рекомендовала, чтобы рабочая группа изучила возможность учреждения международного механизма по оказанию поддержки научным исследованиям и разработкам, ведущимся в развивающихся странах, особенно в областях здравоохранения,



## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения . . . . .	4
А. Проекты резолюций . . . . .	4
В. Проекты решений . . . . .	12
С. Решение, доводимое до сведения Совета . . . . .	13
II. Основная тема: «Создание национального потенциала в области биотехнологии». . . . .	13
III. Всеобъемлющая записка о ходе осуществления решений, принятых на четвертой сессии Комиссии . . . . .	19
IV. Представление страновых докладов по вопросам технологической и инновационной политики . . . . .	21
V. Бюджет Комиссии . . . . .	26
VI. Мероприятия Комиссии, касающиеся координации деятельности в области науки и техники в целях развития, и другие межсессионные мероприятия. . . . .	27
VII. Выборы Председателя и других должностных лиц шестой сессии Комиссии . . . . .	29
VIII. Предварительная повестка дня и организация работы шестой сессии Комиссии . . . . .	29
IX. Другие вопросы . . . . .	30
X. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятой сессии . . . . .	31
XI. Организация работы сессии. . . . .	31
А. Открытие и продолжительность сессии . . . . .	31
В. Участники . . . . .	34
С. Выборы должностных лиц . . . . .	34
D. Повестка дня и организация работы . . . . .	34
E. Документация. . . . .	35
 Приложения	
I. Участники . . . . .	36
II. Перечень документов, находившихся в распоряжении Комиссии на ее пятой сессии . . . . .	38
III. Краткая информация о видеоконференции с участием Бюро Экономического и Социального Совета и Бюро Комиссии по науке и технике . . . . .	39

## **I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения**

### **A. Проекты резолюций**

1. Комиссия по науке и технике в целях развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

#### **Проект резолюции I Наука и техника в целях развития\***

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая* роль Комиссии по науке и технике в целях развития в качестве форума для более глубокого осмысления проблем науки и техники и выработки рекомендаций и руководящих принципов по вопросам науки и техники в рамках Организации Объединенных Наций применительно ко всем вопросам, касающимся науки и техники,

*подтверждая* необходимость укрепления потенциала организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами науки и техники, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в целях эффективного решения возникающих проблем науки и техники,

*признавая* жизненно важную роль новых и новаторских технологий в деле повышения производительности и конкурентоспособности стран и потребность, в частности, в директивных указаниях и мерах по повышению уровня информированности общественности о науке и технике и передаче и распространению таких технологий в интересах развивающихся стран,

*с удовлетворением принимая к сведению* сводный доклад Генерального секретаря о деятельности совещаний специалистов Комиссии по науке и технике в целях развития по созданию национального потенциала в области биотехнологии<sup>1</sup> и подготовленные секретариатом всеобъемлющие записки о ходе осуществления и о достигнутом прогрессе в осуществлении решений, принятых на четвертой сессии Комиссии<sup>2</sup>, записку секретариата о бюджете и межсессионной деятельности Комиссии<sup>3</sup>, записку секретариата о мероприятиях Комиссии, касающихся координации деятельности в области науки и техники в целях развития и других межсессионных мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая информацию об итогах Всемирной научной конференции<sup>4</sup>, и другую соответствующую

---

\* Обсуждение см. в главе II.

<sup>1</sup> E/CN.16/2001/2.

<sup>2</sup> E/CN.16/2001/3.

<sup>3</sup> E/CN.16/2001/4.

<sup>4</sup> E/CN.16/2001/5.

документацию, представленную Комиссии для рассмотрения на ее пятой сессии<sup>5</sup>,

*приветствуя* создание Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию сети научно-технической информации в целях развития<sup>6</sup>, предоставляющей информацию о мероприятиях и программах в области науки и техники в рамках системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций и информирующей о научно-технических достижениях, имеющих особое значение для развивающихся стран и стран с переходной экономикой,

*принимая во внимание* План действий, принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее десятой сессии, состоявшейся в Бангкоке 12–19 февраля 2000 года<sup>7</sup> и отметившей, в частности, увеличение технологического разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также подчеркнувшей необходимость содействия расширению доступа, передаче и распространению технологий в интересах развивающихся стран в целях повышения уровня конкурентоспособности на основе новаторского потенциала предприятий этих стран,

*ссылаясь* на основные предложения в отношении науки и техники, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой главами государств и правительств 8 сентября 2000 года по случаю проведения Саммита тысячелетия<sup>8</sup>, и заявление, принятое на Конференции на высшем уровне Группы восьми промышленно развитых стран, состоявшейся на Окинаве 19–24 июля 2000 года,

*ссылаясь также* на Гаванскую программу действий<sup>9</sup>, принятую Группой 77 и Китаем на состоявшейся в Гаване 10–14 апреля 2000 года Встрече на высшем уровне стран Юга, участники которой с озабоченностью отметили угрозу технологической маргинализации стран Юга и постановили сделать вопрос о науке и технике одним из приоритетных пунктов в национальной повестке дня, а также в рамках сотрудничества Юг-Юг,

*ссылаясь далее* на резолюцию 55/185 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея призвала Генерального секретаря укрепить Комиссию и ее секретариат в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию путем обеспечения ее необходимыми ресурсами, с тем чтобы она могла оптимальным образом выполнять свой мандат по оказанию развивающимся странам помощи в их национальных усилиях по обеспечению развития в области науки и техники.

## **Мероприятия, вытекающие из предыдущей работы Комиссии**

### **A. Создание национального потенциала в области биотехнологии**

---

<sup>5</sup> E/CN.16/2001/Misc, 1–7.

<sup>6</sup> Веб-сайт: [unctad.org/stdev](http://unctad.org/stdev).

<sup>7</sup> TD/390, part II.

<sup>8</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>9</sup> A/55/74, приложение II.

*признавая*, что биотехнология обладает огромным потенциалом в плане поддержки национальных усилий в области обеспечения продовольственной безопасности, здравоохранения, экологической устойчивости и повышения уровня конкурентоспособности,

*сознавая*, что современная биотехнология может быть связана с новыми рисками и непредвиденными последствиями для здоровья и окружающей среды, что она влечет за собой возникновение ряда социально-экономических и этических проблем, обусловленных вмешательством в структуру генов, в частности людских генов, и что ее использование и управление использованием должно осуществляться с учетом предусматривающего принятие мер предосторожности подхода, изложенного в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>10</sup>,

*сознавая также*, что многие развивающиеся страны не имеют свободного доступа к современным биотехнологиям и что их передача, внедрение и защита являются необходимым условием обеспечения получения вышеупомянутых выгод,

*принимая во внимание*, что многие развивающиеся страны не могут адекватным образом защитить свои традиционные знания и биологические ресурсы и что их защита также необходима для обеспечения получения вышеупомянутых выгод,

*отдавая себе отчет в том*, что существует тесная взаимосвязь между разработкой и передачей биотехнологий и адекватностью инфраструктуры в области информационно-коммуникационных технологий, призванной облегчить доступ к информации о последних достижениях,

*учитывая* работу трех групп специалистов по биотехнологии и согласованные рекомендации относительно устойчивого использования биологических ресурсов, принятые Комиссией по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам Комиссии по торговле и развитию Организации Объединенных Наций,

*учитывая* работу, проделанную в соответствии с заключенным в мае 2000 года Картахенским протоколом по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии<sup>11</sup>, и создающую благоприятные условия деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда,

*постановляет* рекомендовать правительствам, международному сообществу и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию рассмотреть следующие меры по оказанию содействия развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, и странам с переходной экономикой в целях укрепления их национального потенциала в области разработки, продвижения, мониторинга, оценки, управления использованием и регламентирования биотехнологии:

---

<sup>10</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение I.

<sup>11</sup> A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.

1. правительствам рекомендуется принять следующие меры в целях разработки комплексной, последовательной политики в поддержку развития биотехнологии:

a) координация своей национальной политики в области образования, науки и техники, здравоохранения, окружающей среды и сельского хозяйства с учетом приоритетов и потребностей биотехнологии, а также, где это уместно, на региональном уровне;

b) мобилизация и задействование государственных средств, а также поощрение выделения частным сектором средств в целях создания научного потенциала и всей соответствующей инфраструктуры;

c) создание необходимых условий для накопления и распространения научно-технических знаний и опыта;

d) поддержка центров обмена передовым опытом и сетей основных учреждений в целях развития и сохранения национального потенциала при использовании опыта и знаний своих граждан, работающих за границей;

e) обеспечение включения сектора биотехнологии в соответствующие оценки потребностей в национальном потенциале и последующие стратегии, а также разработки планов действий;

f) обеспечение наличия такого средства координации и активизации деятельности, включая оценки потребностей в национальном потенциале и создание национального потенциала, как координационный центр или национальная комиссия;

2. Международному сообществу предлагается:

a) координировать усилия по оказанию помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в целях их вовлечения в процесс наращивания потенциала, создания и укрепления необходимых нормативно-правовых режимов в отношении биотехнологии и обеспечения их доступа к соответствующей информации и получения и применения современных биотехнологий, отвечающих их потребностям;

b) содействовать обмену информацией и созданию сетей, в том числе в рамках партнерских отношений между государственным и частным секторами, с участием правительств, академических кругов и частных предприятий;

c) оказывать помощь национальным властям развивающихся стран, в том числе координационным центрам/комиссиям в выработке основ нормативно-правовых режимов в целях управления использованием и регламентирования биотехнологии и оказывать помощь в осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии<sup>11</sup>;

d) оказывать помощь национальным властям развивающихся стран и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в проведении оценок потребностей в национальном потенциале, а также в решении вышеупомянутых задач;



3. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата, сформулированного в Плане действий, принятом Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее десятой сессии<sup>12</sup>, предлагается:

a) координировать и увязывать свою работу в области биотехнологии с другими международными организациями, занимающимися вопросами биотехнологии, в частности с региональными экономическими и социальными комиссиями Организации Объединенных Наций;

b) использовать недавно созданную электронную сеть по вопросам науки и техники для предоставления имеющейся в наличии информации по нормативно-правовой базе национальным властям, а также другой соответствующей сбалансированной информации относительно новых достижений в биотехнологии политикам и дипломатам, общественности, неправительственным организациям, журналистам и сектору частного бизнеса;

c) оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, в разработке стратегий и национальных планов, в том числе путем проведения оценок потребностей в национальном потенциале, с использованием внебюджетных ресурсов;

d) разрабатывать специальные программы и организовывать практикумы, с использованием внебюджетных ресурсов, в целях содействия реализации осуществляемых в настоящее время программ подготовки ученых, дипломатов и журналистов по вопросам дипломатии в области науки и техники, выработки политики и регулятивной деятельности для оказания помощи развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, в проведении международных переговоров и выработке международных норм и стандартов;

e) инициировать проведение или содействовать проведению исследований по конкретным проблемам, стоящим перед развивающимися странами в таких областях, как передача технологии, создание потенциала, регламентирование и биобезопасность, с использованием внебюджетных ресурсов;

f) сотрудничать с Бюро Комиссии в целях обеспечения выполнения ее рекомендаций, в том числе относительно привлечения внебюджетных ресурсов;

4. *просит* Комиссию по науке и технике в целях развития в рамках ее мандата координатора деятельности в области науки и техники в системе Организации Объединенных Наций:

a) побуждать национальные власти, занимающиеся вопросами науки и техники, и, когда это уместно, на региональном уровне координировать свои стратегии и вносить существенный вклад в этом отношении;

b) предлагать конкретные руководящие указания в целях содействия разработке новых технологий и основанной на использовании этих технологий продукции на приемлемых условиях, включая льготные условия, обеспечению доступа к ним и распространению соответствующей информации;

<sup>12</sup> TD/390, часть II, пункты 106, 117, 121 и 147.

с) поощрять партнерские отношения между заинтересованными сторонами, в том числе в рамках международного сотрудничества.

## **В. Новая основная тема и другие направления деятельности**

*Ссылаясь* на Декларацию министров, принятую на этапе заседаний высокого уровня сессии Экономического и Социального Совета в 2000 году<sup>13</sup>, в которой подчеркивалась центральная роль информационно-коммуникационных технологий в формировании основанной на знаниях глобальной экономики, в ускорении роста, повышении конкурентоспособности, содействии устойчивому развитию, искоренении нищеты и содействии эффективной интеграции всех стран в глобальную экономику,

*признавая*, что информационно-коммуникационные технологии открывают возможности и ставят задачи и могут привести к дальнейшему увеличению неравенства между странами и внутри стран,

*принимая во внимание* содержащийся в Декларации министров призыв к членам международного сообщества предпринять совместные действия в целях преодоления «цифровой пропасти» и содействия использованию возможностей цифровой технологии,

*ссылаясь* на резолюцию 1/1, принятую на первой сессии Комиссии в 1993 году<sup>14</sup>,

*ссылаясь также* на межсессионную программу работы Комиссии на 1997–1999 годы в области информационно-коммуникационных технологий и свою книгу “Knowledge Societies: Information Technology for Sustainable Development” («Основанное на знаниях общество: информационная технология в целях устойчивого развития»)<sup>15</sup>, а также на свои руководящие принципы разработки национальных стратегий в области информационно-коммуникационных технологий и свои выводы, сделанные на основе двадцати девяти различных сборников материалов, относительно инфраструктуры и применения информационно-коммуникационных технологий, исходя из своего вывода о том, что, хотя издержки, связанные с использованием информационно-коммуникационных технологий, все еще велики, если их не использовать, то издержки могут быть еще больше,

*признавая*, что конкурентоспособность того или иного государства зависит от производительности его предприятий и что их производительность в значительной мере зависит от инвестиций в новые технологии, такие, как информационно-коммуникационные технологии, и доступа к информации через Интернет,

1. *постановляет* продолжить свою работу в области информационно-коммуникационных технологий через свое Бюро или, в случае необходимости, путем создания подкомитета Комиссии:

---

<sup>13</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/55/3/Rev.1), глава III, пункт 17.*

<sup>14</sup> E/1993/31-E/CN.16/1993/12, глава I, раздел C.

<sup>15</sup> United Nations publication, Sales No. E.GV.98.O.11.

а) с целью обеспечения доведения своих предыдущих выводов и рекомендаций до сведения основных участников процесса преодоления «цифровой пропасти», таких, как созданная Генеральным секретарем Целевая группа Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям, Целевая группа по использованию возможностей цифровой технологии Группы восьми и Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям Группы пятнадцати;

б) с целью оказания помощи в реализации итогов проведенного Экономическим и Социальным Советом обзора мандатов и деятельности своих вспомогательных органов, занимающихся вопросами информационно-коммуникационных технологий, для разработки методов предоставления Организации Объединенных Наций и правительствам всеобъемлющих, практических и ориентированных на конкретные действия рекомендаций по политике и программам и новым тенденциям в области информационно-коммуникационных технологий;

в) с целью наблюдения за включением такой информации в новую Сеть научно-технической информации в целях развития и укрепления информационно-коммуникационных сетей на региональном, субрегиональном и межрегиональном уровнях путем подключения их к новой Сети;

2. *призывает* Комиссию и ее секретариат тесно взаимодействовать с Целевой группой по ИКТ с целью содействовать расширению обмена информацией и координации деятельности в области информационно-коммуникационных технологий. Такое взаимодействие должно предусматривать участие секретариата во всех совещаниях Целевой группы по ИКТ и представление Комиссии докладов об итогах этих совещаний;

3. *постановляет* выбрать на межсессионный период 2001–2003 годов в качестве основной тему «Развитие технологий и создание потенциала в целях обеспечения конкурентоспособности в условиях цифрового общества». Ожидается, что в течение вышеупомянутого периода Комиссия будет работать на многодисциплинарной основе, используя принцип синергизма в подходе к научным и технологическим, экономическим и коммерческим, а также этическим, социальным и образовательным аспектам.

### **С. Координация деятельности в области науки и техники в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций**

*Просит* секретариат продолжить свои усилия по использованию новой сети в области науки и техники в качестве канала распространения информации о деятельности в области науки и техники в целях развития и обновления информации о тенденциях в области науки и техники, которые особенно важны для развивающихся стран.

### **Проект резолюции II Специальный целевой фонд для деятельности в области науки и техники в целях развития\***

*Экономический и Социальный Совет:*

---

\* Информацию о дискуссии см. в главе V.

*отмечая* растущее значение работы в области науки и техники в целях развития, которая предстоит в рамках Комиссии по науке и технике в целях развития,

*ссылаясь* на резолюцию 55/185 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2000 года, в которой признается необходимость выделения адекватных ресурсов, в том числе предоставления из всех источников новых и дополнительных ресурсов, которые должны быть направлены на развитие науки и техники в целях развития,

*принимая во внимание* нынешнее положение с ресурсами, в частности внебюджетными ресурсами, которые выделяются на выполнение мандата, возложенного на секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Комиссией по науке и технике в целях развития через Экономический и Социальный Совет, а также Советом и Генеральной Ассамблеей,

1. *рекомендует* учредить в рамках Комиссии Организации Объединенных Наций по торговле и развитию специальный целевой фонд для деятельности в области науки и техники в целях развития для оказания помощи в выполнении различных мандатов, которые предоставила или предоставит Конференция, в области науки и техники в целях развития;

2. *также рекомендует*, чтобы ресурсы, которые в настоящее время имеются в Целевом фонде для специальной деятельности в области науки и техники в целях развития, учрежденном Генеральным секретарем 4 апреля 1985 года для распространения научно-технической информации, были переведены во вновь созданный целевой фонд, упомянутый в пункте выше;

3. *предлагает* вносить взносы в новый целевой фонд.

### **Проект резолюции III Укрепление работы Комиссии по науке и технике в целях развития\***

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание*, что в соответствии со своим мандатом Комиссия по науке и технике в целях развития является координатором деятельности в области науки и техники в рамках системы Организации Объединенных Наций:

1. *постановляет*, что Комиссии следует проводить свои сессии ежегодно;

2. *просит* Комиссию создать рабочую группу открытого состава с целью анализа путей и средств укрепления роли и участия Комиссии в процессе разработки рекомендаций и политики по вопросам науки и техники в рамках системы Организации Объединенных Наций, добиваясь укрепления Комиссии. Рабочая группа должна представить следующей сессии Комиссии конкретные меры для принятия;

3. *постановляет* изучить возможность создания международного механизма поддержки и укрепления научных исследований и разработок в

---

\* Информацию о дискуссии см. в главе IX.

развивающихся странах и в областях, имеющих решающее значение для развивающихся стран, особенно в сферах здравоохранения, образования и сельского хозяйства.

## **В. Проекты решений**

2. Комиссия по науке и технике в целях развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

### **Проект решения I**

#### **Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятой сессии и предварительная повестка дня и документация шестой сессии Комиссии\***

*Экономический и Социальный Совет:*

а) принимает к сведению доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятой сессии и одобряет резолюции и решения, принятые Комиссией;

б) утверждает ниже приведенные предварительную повестку дня и документацию шестой сессии Комиссии.

#### **Предварительная повестка дня и документация шестой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития**

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Основная тема: «Развитие технологий и создание потенциала в целях обеспечения конкурентоспособности в условиях цифрового общества».

#### **Документация**

Доклад Генерального секретаря

3. Всеобъемлющая записка о ходе осуществления решений, принятых на пятой очередной сессии Комиссии, и прогрессе в этой области.

#### **Документация**

4. Представление страновых докладов по вопросам технологий.
5. Бюджет Комиссии.

#### **Документация**

Записка секретариата

6. Функционирование Комиссии по науке и технике в целях развития, включая ее роль в координации науки и техники в целях развития.

---

\* Информацию о дискуссии см. в главе VIII.

### **Документация**

Записка секретариата

7. Выборы Председателя и других должностных лиц седьмой очередной сессии Комиссии.
8. Предварительная повестка дня и организация работы седьмой сессии Комиссии.
9. Другие вопросы.
10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее шестой сессии.

### **Проект решения II**

#### **Консультативный комитет по гендерным вопросам\***

*Экономический и Социальный Совет постановляет:*

а) продлить мандат Консультативного комитета по гендерным вопросам еще на четыре года, с тем чтобы дать ему возможность завершить программу работы в рамках внебюджетных ресурсов, выделяемых для этой цели;

б) одобрить выдвижение Бразилии и Туниса в качестве кандидатов в члены Консультативного совета по гендерным вопросам для заполнения двух вакансий в Консультативном комитете по гендерным вопросам из числа членов Комиссии, с тем чтобы обеспечить поддержание надлежащей связи между Советом и Комиссией;

с) что Комиссии по науке и технике в целях развития следует провести на своей шестой сессии оценку желательности продолжения работы Совета, а также определить потенциальные возможности получения внешних ресурсов для этой цели.

### **C. Решение, доводимое до сведения Совета**

3. До сведения Экономического и Социального Совета доводится следующее решение, принятое Комиссией по науке и технике в целях развития:

#### **Решение 5/1**

##### **Подготавливаемые Председателем резюме дискуссий**

На своем 8-м заседании 1 июня 2001 года Комиссия по науке и технике в целях развития по предложению Председателя постановила включить подготовленные Председателем резюме дискуссий, проведенных на ее пятой сессии, в доклад Комиссии о работе данной сессии.

## **II. Основная тема: «Создание национального потенциала в области биотехнологии»**

---

\* Информацию о дискуссии см. в главе IX.

1. Комиссия рассмотрела пункт 2 повестки дня на своих 1, 2, 3 и 8-м заседаниях 28 и 29 мая и 1 июня 2001 года. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

а) сводный доклад о деятельности совещаний специалистов Комиссии по науке и технике в целях развития по созданию национального потенциала в области биотехнологии (E/CN.16/2001/2);

б) краткий доклад, подготовленный секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), о совещании специалистов по вопросам создания потенциала в области биотехнологии, Тегеран (E/CN.16/2001/Misc.2);

в) краткий доклад, подготовленный секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, о совещании специалистов по вопросам информированности общественности и ее участия в разработке научной политики в области биотехнологии, Тунис (E/CN.16/2001/Misc.3).

2. На 1-м заседании 28 мая выступили Председатель Европейской федерации биотехнологии профессор Ричард Браун и консультант ЮНКТАД и эксперт по биотехнологии г-жа Кати Стокс.

3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Анголы, Бразилии, Ганы, Индонезии, Исламской Республики Иран, Испании, Российской Федерации, Румынии и Шри-Ланки, а также наблюдатель от Аргентины.

4. На 2-м заседании 28 мая д-р Тарик-ур-Рахман (Пакистан) рассказал об итогах совещания специалистов по вопросам создания потенциала в области биотехнологии.

5. На том же заседании и в связи с представлением с заявлениями выступили представители Анголы, Ганы, Германии, Исламской Республики Иран, Колумбии, Российской Федерации, Румынии и Шри-Ланки.

6. На том же заседании с заявлением выступил также наблюдатель от Соединенных Штатов Америки.

7. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатель от Всемирной организации здравоохранения, а также наблюдатель от Экономической комиссии для Африки.

8. На том же заседании профессор Михель Роде (Австрия) и заместитель Председателя Комиссии рассказали об итогах совещания специалистов по нормативно-правовым вопросам в области биотехнологии.

9. На том же заседании и в связи с представлением с заявлениями выступили представители Исламской Республики Иран, Российской Федерации, Румынии и Шри-Ланки.

10. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Экономической комиссии для Африки.

11. На том же заседании д-р Педро Тета, заместитель министра по науке и технике (Ангола), и заместитель Председателя Комиссии рассказали об итогах

совещания специалистов по вопросам информированности общественности и ее участия в разработке научной политики в области биотехнологии.

12. На том же заседании и в связи с представлением с заявлениями выступили представители Австрии, Боливии, Бразилии, Ганы, Исламской Республики Иран, Российской Федерации и Румынии.

13. На том же заседании с заявлениями выступили руководитель Секции технологии в целях развития, руководитель Сектора технологии и предпринимательства и эксперт по вопросам биотехнологии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

14. На 3-м заседании 29 мая 2001 года руководитель Сектора технологии и предпринимательства Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подвел итоги общей дискуссии по пункту 2 повестки дня.

15. На том же заседании с заявлениями выступили представители Австрии, Алжира, Анголы, Ганы, Германии, Испании, Колумбии, Российской Федерации, Румынии и Шри-Ланки, а также наблюдатели от Египта и Саудовской Аравии.

16. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Всемирной организации здравоохранения.

17. На том же заседании выступил также наблюдатель от неправительственной организации «Инженеры мира».

### **Резюме общей дискуссии, сделанное Председателем**

18. В программе работы Комиссии по теме о создании национального потенциала в области биотехнологии признается, что новая, нарождающаяся биотехнология открывает новые возможности, но одновременно и бросает вызовы, особенно в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, агропромышленность, здравоохранение и окружающая среда. Развивающиеся страны сталкиваются с конкретными барьерами на пути к успешному приобретению, развитию, развертыванию у себя этих технологий и управлению ими. Основными условиями для успешного создания потенциала являются наличие соответствующей правовой основы и системы регулирования, существенных финансовых ресурсов и человеческих навыков, эффективной инфраструктуры связи и средств обеспечения, усовершенствованного лабораторного оборудования и повышение уровня осведомленности общественности. В качестве самого главного Комиссия предложила национальным правительствам, чтобы извлечь максимальную выгоду и свести к минимуму риски, связанные с современной биотехнологией, разработать стратегии, политику и планы действий для развития технологий и управления ими. Успех осуществления этих стратегий, политики и планов будет зависеть от дальновидности, политической воли и способности выделять финансовые ресурсы на развитие науки и техники.

19. Комиссия поддержала рекомендацию о том, чтобы национальные правительства при международном содействии приступили к процессу разработки единой политики путем проведения национальных оценок биотехнологии. Цель этих оценок должна заключаться в том, чтобы свести



вместе заинтересованные стороны, определить национальные приоритеты, существующий материально-производственный потенциал, направить ресурсы на определенные первоочередные потребности и на ликвидацию разрывов в существующем потенциале, согласовать политику в таких секторах, как сельское хозяйство, здравоохранение, торговля, промышленность и окружающая среда, и использовать биотехнологическую синергию в этих секторах. Национальные правительства могли бы определить или привлечь соответствующий орган для проведения национальных оценок. С этой целью координации вопросов в области биотехнологии в национальном масштабе можно было бы использовать соответствующие институциональные механизмы. Комиссия могла бы помочь в этом развивающимся странам, разработав общую методологию или рамочную модель для проведения национальных оценок, где учитывались бы конкретные факторы в зависимости от ситуации, такие, как различные уровни развития национальной технологии, правовые рамки и нормы социальной жизни и культуры. Международное сообщество могло бы также помочь правительствам, особенно правительствам наименее развитых стран, предоставив им для проведения оценок финансовые ресурсы и свои знания и опыт.

20. Комиссия отметила, что в развивающихся странах развитие биотехнологии наблюдается главным образом в государственном секторе и что скудные государственные средства зачастую слишком в малых дозах распределяются в сфере применения и по научно-исследовательским организациям. Те, кто принимает участие в программе работы, высказали мнение о том, что национальные правительства могли бы сосредоточить государственное финансирование на приоритетных областях применения или предоставлять его конкретным учреждениям, которые можно было бы превратить там, где это возможно и целесообразно, в центры повышения квалификации. Центры повышения квалификации могли бы служить координационными центрами для приобретения и распространения информации и технологии и обеспечивать профессиональную подготовку. Усовершенствованное оборудование и научно-исследовательские возможности этих центров могли бы также способствовать тому, чтобы местные ученые не покидали свои страны. Правительства могли бы выбрать или создать единый национальный центр или распределять ресурсы по нескольким ключевым центрам. Важным обстоятельством здесь представляется то, что эти центры могли бы формировать связи с другими научно-исследовательскими организациями и конечными пользователями технологий вместо того, чтобы устанавливать монополию на проведение научных исследований в государственном секторе, что ведет к изолированности. В принципе успех деятельности центров повышения квалификации может зависеть от местных условий в стране, включая наличие финансовых и людских ресурсов. При проведении национальных оценок можно было бы определить, какие институциональные механизмы будут наиболее подходящими для эффективного распределения ресурсов.

21. Комиссия определила, что институциональные структуры и связи имеют решающее значение для успешного технологического развития, особенно в связи с координацией деятельности, обменом информацией и передачей и распространением технологии. На национальном уровне можно было бы разработать соответствующие стратегии, с тем чтобы содействовать участию

частного сектора в научно-исследовательских и опытно-конструкторских работах. Здесь могут потребоваться конкретные политические инициативы и стимулы для того, чтобы повысить доверие со стороны компаний и организаций венчурного капитала, с тем чтобы они инвестировали научные исследования. Одной из главных целей долговременной политики в области науки и техники могло бы стать определение взаимодополняющей роли государственного и частного секторов. Участники рекомендовали национальным правительствам развивать более тесные взаимосвязи между научными исследованиями в государственном секторе и частным сектором и разрабатывать механизмы, которые обеспечивали бы распространение технологий государственного сектора для удовлетворения социально-экономических потребностей. При этом необходимо, чтобы национальные оценки и другие политические инициативы были направлены на построение эффективных взаимоотношений между группами заинтересованных организаций, в том числе из частного сектора, научных и политических кругов.

22. На международном уровне участники определили сотрудничество и совместную работу в области научных исследований с развивающимися странами и между ними в качестве важных механизмов, с помощью которых развивающиеся страны могут получить доступ к новым технологиям. Взаимосвязанные сети, объединяющие ученых-эмигрантов из развивающихся стран с учреждениями у себя в стране, могли бы принести такие выгоды, как доступ к новой технике, что в какой-то степени смягчило бы проблему «утечки мозгов». Министры иностранных дел и другие национальные представители, участвующие в международных дискуссиях и переговорах по науке и технике, могли бы способствовать установлению партнерских связей в области научных исследований. У дипломатов есть возможности устанавливать новые международные связи и партнерские отношения в области науки и техники, но их часто сдерживает отсутствие научной подготовки и незнание текущих вопросов. Эта проблема сказывается также на способности представителей развивающихся стран обсуждать международные инструменты регулирования в области науки и техники, включая соглашения о биологической безопасности и правах интеллектуальной собственности. Комиссия поддержала рекомендацию о том, чтобы ЮНКТАД наращивала свой опыт в подготовке торговой дипломатии путем разработки механизмов профессиональной подготовки и пакетов научной дипломатии.

23. Комиссия признала, что разработка глобальных инструментов регулирования в области биотехнологии — это трудная и сложная задача в силу различия в уровнях технологического потенциала и развития и множества проблем между странами в социально-экономической и культурной областях. Некоторые страны чрезвычайно обеспокоены потенциальными экологическими рисками, связанными с биотехнологией, и выступают за строгое регулирование новых биотехнологий, которые могут оказывать отрицательное воздействие на окружающую среду. Вместе с тем страны, где в качестве национального приоритета преобладает продовольственная безопасность, больше интересуются режимами регулирования и законодательные инструменты, которые поощряют и облегчают доступ к новым технологиям и меньше беспокоятся относительно высоких уровней регулирования проблем окружающей среды. Сбалансированность различных национальных интересов следует отражать на международных переговорах и в вырабатываемых на них инструментах

регулирования и политических документах. На международном уровне Комиссия, работая в сотрудничестве с секретариатом ЮНКТАД и другими соответствующими учреждениями, могла бы выступать в качестве координационного центра для распространения информации о политике и механизмах регулирования в этой области. Такая информация могла бы включать в себя источники сбалансированных сведений о новых и нарождающихся биотехнологиях, краткое содержание ведущихся международных переговоров по программным вопросам, касающимся технологии, и подробное изложение передового опыта в разработке систем регулирования.

24. Работа Комиссии над этой основной в настоящее время темой выдвинула на первое по значимости место вопрос об улучшении и регулировании информационных потоков в целях эффективного развития биотехнологии и управления ею. Улучшение информационных потоков могло бы способствовать расширению доступа к технологии, обмену информацией о проблемах и моделях регулирования и повышению уровня информированности общественности. Важность создания соответствующей инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и предоставления ресурсов для поддержания и использования этой инфраструктуры подчеркивалась на всех трех совещаниях специалистов, которые проводились за период осуществления текущей программы работы. Особо важными каналами для распространения информации и знаний в области биотехнологии являются Интернет-сайты. Комиссию особенно интересовал ход осуществления международных инициатив, направленных на содействие возможному доступу к ИКТ, и в межсессионный период 2001–2003 годов можно было бы развивать эти инициативы и следить за их осуществлением. Сеть научно-технической информации, создаваемая ЮНКТАД, могла бы стать полезным координационным центром по распространению сбалансированной информации.

25. По общему мнению, как в промышленно развитых, так и в развивающихся странах общественность мало знает о биотехнологии. Для расширения осведомленности общественности предоставления сбалансированной информации само по себе может быть недостаточно. Расширение осведомленности в значительной степени зависит от готовности и способности средств массовой информации действовать в качестве канала для сбалансированной научно-технической информации. По мнению участников, установление более тесной взаимосвязи и диалога между учеными и средствами массовой информации имело бы чрезвычайно важное значение для предоставления сбалансированной научной отчетности. Журналисты должны уметь легко находить научных экспертов по всем дисциплинам и прикладным областям, имеющим отношение к биотехнологии, и устанавливать с ними контакт. Можно было бы создать сайты в Интернете в качестве связующего звена между учеными и журналистами. Подготовка и ученых, и журналистов по вопросам научной информации также могла бы способствовать предоставлению широкой общественности более точных сведений научно-технического характера. Вместе с тем сельское население многих развивающихся стран не имеет доступа к средствам массовой информации. Уровень грамотности и языковые барьеры также препятствуют доступу сельского населения к научно-технической информации. Кампании по

повышению уровня информированности на местном уровне, где используются соответствующие местные каналы связи, могли бы проводиться при поддержке национальных координационных центров по распространению информации.

26. Комиссия могла бы рассмотреть вопрос о создании подгруппы, которая занималась бы осуществлением рекомендаций своей пятой сессии о создании национального потенциала в области биотехнологии и/или следила бы за их выполнением. Некоторые из этих рекомендаций могли бы адресоваться или конкретно предназначаться многим другим международным организациям, занимающимся научными или политическими вопросами, имеющими отношение к биотехнологии. Комиссия признала, что для оказания эффективной международной помощи в поддержку создания национального потенциала в области биотехнологии в развивающихся странах можно было бы использовать опыт и ресурсы многих других международных организаций, включая Организацию Объединенных Наций и смежные учреждения, Всемирную торговую организацию, Всемирный банк и международные центры повышения квалификации. Комиссия рекомендовала всем международным организациям прилагать усилия к тому, чтобы способствовать расширению сотрудничества и координации деятельности.

### **Решения, принятые Комиссией**

27. На своем 8-м заседании 1 июня 2001 года Комиссия рассмотрела текст проекта резолюции «Наука и техника в целях развития», который был представлен бюро Комиссии после неофициальных консультаций.

28. На том же заседании до принятия проекта резолюции выступили представители Индонезии и Саудовской Аравии.

29. Также на том заседании выступил секретарь по вопросу о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам.

30. Также на 8-м заседании Комиссия приняла проект резолюции с устно внесенными поправками (см. также главы III, IV, V и VI) (окончательный текст см. глава I, раздел A).

### **III. Всеобъемлющая записка о ходе осуществления решений, принятых на четвертой сессии Комиссии**

1. На своих 3-м и 8-м заседаниях 29 мая и 1 июня 2001 года Комиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня. Ей были представлены следующие документы:

а) записка Секретариата о ходе осуществления решений, принятых на четвертой сессии (E/CN.16/2001/3);

б) документ секретариата ЮНКТАД о партнерских отношениях и создании сетей научно-технической информации в целях развития (E/CN.16/2001/ Misc.4);

с) документ секретариата ЮНКТАД об изменении динамики деятельности мирового сектора по производству программных средств и услуг: последствия для развивающихся стран (E/CN.16/2001/Misc.5).

2. На ее 3-м заседании 29 мая 2001 года со вступительными замечаниями выступили руководитель Секции технологии в целях развития и руководитель Сектора технологии и предпринимательства ЮНКТАД.

3. На том же заседании выступили представители Боливии и Румынии.

4. На том же заседании выступил наблюдатель от Экономической и социальной комиссии для Западной Азии.

### **Резюме Председателя по итогам общей дискуссии**

5. Секретариат ЮНКТАД провел исследование и подготовил доклад на тему «Science and technology partnerships and networking for national capacity-building» («Партнерские отношения в области науки и техники и организация сетей для создания национального потенциала»). Данный доклад (E/CN.16/2001/Misc.4) был представлен Комиссии. Кроме того, ЮНКТАД провела ряд совещаний экспертов по установлению партнерских отношений, организации сетей и объединению в группы. Было отмечено, что для частного сектора традиционными способами доступа к технологии являются лицензирование, инженерный анализ, совместные предприятия, стратегические союзы и связи. Партнерские отношения могут принимать форму сделок с ценными бумагами или операций без ценных бумаг. К сделкам с ценными бумагами относится закупка или обмен акциями между партнерами, а операции без ценных бумаг проводятся на основе контрактов. Партнерские отношения в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и биотехнологии принимают главным образом форму договорных отношений. За последнее десятилетие партнерские отношения между фирмами расширились и в мире стало больше сетей, но в подавляющем большинстве такие формы сотрудничества устанавливаются между фирмами в странах — членах Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Исследование показало, что правительства и другие национальные организации в странах с развивающейся и создаваемой экономикой могут способствовать установлению партнерских отношений и организации сетей путем проведения политики, направленной на создание макроэкономического климата, который способствует сотрудничеству между компаниями, и благоприятной нормативно-правовой системы для проведения операций между фирмами. Необходимо также проводить политику, направленную на расширение местных технологических, управленческих и организационных возможностей, для того чтобы реализовать потенциальные преимущества, которые приносит сотрудничество между фирмами.

6. Комиссия посредством резолюции 1999/61 Экономического и Социального Совета просила секретариат ЮНКТАД опубликовать выводы и заключения ряда докладов на тему «Объединение ресурсов в целях применения информационно-коммуникационных технологий», особенно в связи с инфраструктурой передачи сообщений, образованием и здравоохранением. Сведенные воедино выводы этих докладов, основанные в общей сложности на результатах 29 эмпирических целевых исследований,

содержатся в докладе (E/CN.16/2001/Misc.6), который Комиссия рассматривала на нынешней сессии. В докладе говорится, что национальные стратегии, политика и механизмы регулирования, призванные ликвидировать «цифровой разрыв», должны разрабатываться каким-либо органом на самом высоком политическом уровне. В них следует учитывать, что основными формами финансирования развития информационной технологии являются частный капитал и внешнее финансирование. Одним из основных препятствий на пути к изысканию финансовых средств является осознанный политический риск, но такой риск можно компенсировать созданием соответствующих правовых институтов и использованием гарантий рисков. Финансовой устойчивости развития информационной технологии можно, вероятно, добиться, установив с самого начала плату для пользователей. И наконец, было подчеркнуто, что доступ к технологии — это лишь незначительная проблема по сравнению с теми усилиями, которые необходимы для организации, финансирования и поддержания программ в области информационной технологии.

7. Один из делегатов отметил, что об аналогичных политических вызовах и уроках свидетельствует нынешняя и прошлая работа Комиссии и секретариата в области информационно-коммуникационных технологий и биотехнологии. Существует очевидная необходимость в проведении национальных оценок, особенно в связи с инфраструктурой, национальной стратегией и передачей технологии, с тем чтобы легче было разрабатывать и осуществлять соответствующую политику. Другой делегат отметил, что исследования по партнерским отношениям в области технологий и по объединению ресурсов для информационно-коммуникационных технологий касаются главным образом частных фирм и не затрагивают инновационные институты в государственном секторе, которые могут сыграть важную роль в создании потенциала в области информационно-коммуникационных технологий в развивающихся странах.

8. В ответ на выводы четвертой сессии Комиссии по теме «Биотехнология в целях производства продуктов питания» был составлен короткий документ (E/CN.16/2001/Misc.7), где излагаются основные вопросы и приводится сбалансированная информация о биотехнологии. Информация о биотехнологии была опубликована также на веб-сайте ЮНКТАД-ОПТП и в Сети научно-технической информации в целях развития. Секретариат является членом Межучрежденческой сети обеспечения безопасности в биотехнологии, а также сотрудничал с центром Юг в организации совещания по созданию потенциала в целях биологической безопасности в декабре 2000 года. Председатель Комиссии принимал участие в заседании Рабочей группы ОЭСР по биотехнологии в октябре 2000 года.

### **Решение, принятое Комиссией**

9. На своем 8-м заседании 1 июня 2001 года Комиссия приняла проект резолюции, озаглавленный «Наука и техника в целях развития» (см. также главы II, IV, V и VI) (окончательный текст см. главу I, раздел A).

#### **IV. Представление страновых докладов по вопросам технологической и инновационной политики**

1. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 4-м, 5-м и 8-м заседаниях 30 мая и 1 июня 2001 года.
2. На 4-м заседании Комиссии 30 мая 2001 года выступил Координатор Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества г-н Артур Левин.
3. На этом же заседании с заявлением выступил Руководитель Сектора по вопросам технологии и предпринимательства.
4. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Бразилии, Германии и Российской Федерации.
5. На этом же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.
6. На этом же заседании с обзорами по своим странам выступили представители Алжира, Бразилии, Ганы, Индонезии, Китая, Румынии и Шри-Ланки.
7. На этом же заседании выступил Председатель Консультативной группы высокого уровня Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям г-н Хосе-Мария Фигерес.
8. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Анголы, Бразилии, Колумбии и Румынии.
9. На этом же заседании с заявлением выступил Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
10. На 5-м заседании 30 мая 2001 года с обзорами по своим странам выступили представители Беларуси, Исламской Республики Иран, Колумбии, Пакистана, Парагвая, Португалии и Российской Федерации.

#### **Подготовленное Председателем резюме общего обсуждения**

11. Председатель Консультативной группы высокого уровня Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ) г-н Хосе-Мария Фигерес представил обзор истории, целей и прогресса, достигнутого Целевой группой по ИКТ. Целевая группа, являющаяся важным новаторским механизмом партнерства между государственным и частным секторами, созданным под эгидой Организации Объединенных Наций, явила собой первый в истории орган, учрежденный на основании принятого на межправительственном уровне решения, и при этом предусматривающий участие частного сектора и других заинтересованных сторон в качестве равноправных партнеров.
12. В Заявлении министров, принятом в ходе этапа заседаний высокого уровня сессии Экономического и Социального Совета 2000 года, было одобрено предложение об учреждении целевой группы по ИКТ. Эта инициатива была направлена на то, чтобы Организация Объединенных Наций

придала подлинно глобальные масштабы усилиям по преодолению глобального «цифрового разрыва», стимулировала возможности, открываемые цифровыми технологиями, и тем самым прочно поставила информационно-коммуникационные технологии на службу развития в интересах всех людей. Объявленной целью предлагаемой целевой группы стало общее руководство деятельностью Организации Объединенных Наций по содействию разработке стратегий развития информационно-коммуникационных технологий и их использования в интересах развития и для создания на основе консультаций со всеми заинтересованными сторонами и государствами-членами стратегического партнерства с участием системы Организации Объединенных Наций, частного сектора и финансовых трестов и фондов, доноров, стран осуществления программ и других соответствующих заинтересованных сторон. В резолюции, принятой Экономическим и Социальным Советом, Генеральному секретарю было рекомендовано провести консультации со всеми заинтересованными сторонами и государствами-членами по вопросу о составе, механизме управления, полномочиях, круге ведения, секретариатской поддержке и механизмах осуществления проектов для целевой группы.

13. Генеральный секретарь инициировал глобальный процесс консультаций для ознакомления с мнениями правительств, частного сектора и других заинтересованных сторон по вопросу об учреждении целевой группы по ИКТ. В этом контексте для оказания Генеральному секретарю помощи в проведении этих консультаций была сформирована группа консультантов высокого уровня по вопросам ИКТ. Группу возглавил оратор, являющийся бывшим президентом Коста-Рики. Основным итогом процесса консультаций, проводившихся в октябре-декабре 2000 года, и процесса анализа письменных ответов, поступивших от государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций, стал тот вывод, что инициатива, предусматривающая создание целевой группы по ИКТ, была сочтена весьма своевременной и получила широкую поддержку, в том числе со стороны частного сектора. Было неоднократно подчеркнуто, что столь широкомасштабное и важное мероприятие, успех которого зависит от подлинного духа партнерства между различными участниками деятельности из развитых и развивающихся стран, должен направлять «честный посредник» и что роль Генерального секретаря в этой связи является незаменимой. Кроме того, было подчеркнуто, что, хотя общая эгида, обеспечиваемая Организацией Объединенных Наций, имеет важнейшее значение, целевая группа должна пользоваться функциональной самостоятельностью. В марте 2001 года Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря принять необходимые меры по учреждению целевой группы по ИКТ в консультации с региональными группировками и с учетом мнений, выраженных государствами-членами.

14. В состав целевой группы войдут представители 18 государств-членов, 8 представителей государственного сектора, 4 представителя некоммерческих организаций и 6 представителей организаций системы Организации Объединенных Наций. Председатель Экономического и Социального Совета будет членом целевой группы в силу занимаемой должности. После консультаций с региональными группировками Генеральный секретарь назначит членов целевой группы уже в ближайшем будущем. Первое официальное заседание Целевой группы планируется провести в сентябре 2001 года в целях составления плана действий и определения мер по его



осуществлению. Предусмотрено также создание постоянного консультативного совета. Ожидается, что до сентябрьского заседания будет создан основной секретариат, финансируемый за счет добровольных взносов, в целях обеспечения секретариатской поддержки деятельности Целевой группы. Для совершенствования координации деятельности Целевой группы и содействия сбору информации из отдельных стран предусмотрено создание региональных «узлов».

15. Заместитель Председателя Комиссии выразил надежду на то, что Комиссия будет тесно сотрудничать с Целевой группой по ИКТ, и отметил, что основная тема следующего межсессионного периода деятельности Комиссии «Развитие технологий и создание потенциала для обеспечения конкурентоспособности в “цифровом” обществе» переплетается с тематикой работы Целевой группы. Генеральный секретарь ЮНКТАД заверил оратора в том, что ЮНКТАД будет с готовностью сотрудничать с Целевой группой. Он отметил, что ЮНКТАД является первопроходцем в использовании информационных технологий для поощрения торговли и что она активно наращивает потенциал ИКТ с помощью своих мероприятий по оказанию технического содействия. С учетом опыта Комиссии и ее секретариата в вопросах ИКТ члены Комиссии подчеркнули необходимость того, чтобы Бюро и секретариат тесно взаимодействовали с Целевой группой по ИКТ в целях содействия расширению обмена информацией и координации их деятельности.

16. Некоторые делегации поинтересовались составом Целевой группы в плане представленности регионов и стран и попросили предоставить им более подробную информацию о региональных «узлах». Одна делегация отметила, что было создано несколько международных целевых групп по ИКТ, в том числе в рамках большой «восьмерки» и Группы 15, и выразила надежду на то, что эти целевые группы обеспечат взаимодополняемость при рассмотрении соответствующих вопросов. Заместитель Председателя предложил создать для координации деятельности различных целевых групп и избежания дублирования усилий специальный веб-сайт. Секретариат ЮНКТАД отметил, что для этих целей можно было бы использовать сеть по вопросам науки и техники в целях развития. Председатель Консультативной группы высокого уровня Организации Объединенных Наций по ИКТ заявил, что Целевая группа по ИКТ хотела бы строить свою работу с учетом результатов, уже достигнутых другими организациями, включая ЮНКТАД.

17. Г-н Артур Левин, Международный союз электросвязи (МСЭ), посвятил свое выступление другой глобальной инициативе в области ИКТ — планируемой Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества. МСЭ возьмет на себя ведущую роль в организации Встречи на высшем уровне и разработает комплекс процедур для подключения заинтересованных групп и учреждений к подготовительному процессу. Главы большинства учреждений Организации Объединенных Наций согласились войти в состав организационного комитета.

18. Предложение провести Всемирную встречу на высшем уровне было выдвинуто в связи с осознанием потребности в определении относительно новой концепции «информационного общества» и, с учетом центральной роли телекоммуникаций в этом «обществе», разработке гармоничной политики, правил, сетей и услуг для управления глобальными телекоммуникационными

структурами. Было определено, что на Встрече на высшем уровне будут рассмотрены следующие темы:

- создание инфраструктуры для преодоления «цифрового разрыва»;
- всеобщий и равноправный доступ к услугам электросвязи;
- услуги и виды применения в контексте экономического, социального и культурного развития;
- защита потребителя, защита частной жизни и безопасности и другие потребности пользователей;
- механизмы управления в информационном обществе;
- ИКТ и образование.

Ожидаемые результаты Встречи на высшем уровне включают в себя принятие декларации об универсальных принципах гармоничной эволюции политики и правил в области электросвязи на межстрановом и глобальном уровнях и утверждение плана действий, нацеленного на осуществление этих принципов.

19. Встреча на высшем уровне, предварительно запланированная на конец 2003 года, будет созвана под патронажем Генерального секретаря и пройдет при личном участии глав государств, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, а также главных исполнительных сотрудников компаний частного сектора.

20. Делегаты из Алжира, Анголы, Беларуси, Бразилии, Ганы, Индонезии, Исламской Республики Иран, Китая, Колумбии, Пакистана, Парагвая, Португалии, Российской Федерации и Шри-Ланки представили доклады о национальных стратегиях в области технологий и инновационной деятельности.

21. В этих докладах большое значение придается развитию национального потенциала в области биотехнологии и ИКТ. Новые информационные технологии и сети обычно рассматриваются как существенно важные элементы наукоемкой экономики, открывающие новые возможности для развивающихся стран. Большинство стран недавно создали специальные программы или целевые группы для координации своих стратегий в области развития биотехнологии и информационно-коммуникационных технологий и для ускорения их распространения. Применяется широкий спектр разнообразных подходов к формированию научно-технической политики в этих областях. В значительной степени различия в политических подходах обусловлены различиями в уровнях развития и разнообразием экономического устройства стран, однако такие различия также явно связаны с особенностями конкретных сфер технологии. Так, отмечалось, что биотехнология включает в себя широкий спектр методов, широко варьирующихся с точки зрения технологической сложности и зрелости. Для развития и использования традиционных технологий, например, связанных с приготовлением пищи, и, с другой стороны, современных биотехнологий, включая генную инженерию, могут потребоваться различные политические подходы. Тем не менее существуют общие проблемы и недостатки. Они относятся к сферам финансирования, развития людских ресурсов, защите прав интеллектуальной собственности и формированию партнерских отношений между

государственным и частным секторами. Основное внимание в ходе обсуждения было уделено формированию новых институциональных механизмов технологического развития в целях активного стимулирования процесса создания сетей и партнерских союзов с участием научно-исследовательских институтов государственного сектора, университетов и частного сектора.

22. В большинстве стран частный сектор вовсе не участвует или только начинает участвовать в развитии биотехнологии и ИКТ, и прогресс в этой области зависит в основном от инновационной деятельности в государственном секторе. С учетом ограниченности государственных финансовых ресурсов большинства стран такая зависимость представляет собой один из серьезных барьеров, препятствующих развитию этих ключевых технологических областей. Эта проблема также характерна для системы обучения новым технологиям, за которой признается ключевая роль в обеспечении будущего развития. В некоторых странах система профессиональной подготовки, особенно в области ИКТ, быстро развивается в частном секторе. Было указано, что общим недостатком является неадекватный доступ к технологиям, особенно к защищаемым патентами технологиям, разрабатываемым в странах Севера. Задача формирования равноправных и эффективных взаимосвязей между относящимися к различным секторам заинтересованными сторонами, включая иностранные компании, является серьезным вызовом для развивающихся стран. Другой комплекс вызовов возникает в связи с проблематикой защиты прав интеллектуальной собственности. Ряд развивающихся стран модернизируют свои системы защиты прав интеллектуальной собственности на предмет обеспечения их соответствия международным стандартам. Тем не менее в некоторых странах режимы защиты прав интеллектуальной собственности все еще не полностью сформировались, особенно в контексте прав на новые сорта растений. Сохраняется обеспокоенность и в отношении сроков, отпускаемых на проведение реформ.

### **Решение, принятое Комиссией**

23. На своем 8-м заседании 1 июня Комиссия приняла проект резолюции, озаглавленный «Наука и техника в целях развития» (см. также главы II, III, V и VI) (окончательный текст см. главу I, раздел A).

## **V. Бюджет Комиссии**

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих 5-м и 8-м заседаниях 30 мая и 1 июня 2001 года. Она имела в своем распоряжении записку Секретариата о бюджете и межсессионной деятельности Комиссии (E/CN.16/2001/4).

2. На 5-м заседании 30 мая со вступительным заявлением выступил сотрудник по экономическим вопросам Секции технологий в целях развития Отдела по инвестициям, технологии и развитию предприятий.

### **Подготовленное Председателем резюме общего обсуждения**

3. Секретариат представил записку о бюджете на двухгодичный период, включающем регулярные и внебюджетные ресурсы. Имеющихся средств достаточно для проведения до конца 2001 года одного дискуссионного заседания.

4. Также по этому пункту повестки дня Комиссия приняла проект резолюции, представленный Бюро, в котором рекомендуется создать специальный целевой фонд для деятельности в области науки и техники в целях развития, а также перевести во вновь создаваемый целевой фонд ресурсы, имеющиеся в настоящее время в Целевом фонде для специальной деятельности в области науки и техники в целях развития.

### **Решение, принятое Комиссией**

5. На своем 8-м заседании 1 июня 2001 года Комиссия приняла проект резолюции I, озаглавленный «Наука и техника в целях развития» (см. также главы II, III, IV и VI) (окончательный текст см. главу I, раздел A).

6. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции, озаглавленный «Специальный целевой фонд для деятельности в области науки и техники в целях развития», представленный Бюро по итогам неофициальных консультаций.

7. После выступления Секретаря в отношении последствий для бюджета по программам Комиссия приняла проект резолюции (см. главу I, раздел A).

## **VI. Мероприятия Комиссии, касающиеся координации деятельности в области науки и техники в целях развития, и другие межсессионные мероприятия**

1. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своих 6-м и 8-м заседаниях 31 мая и 1 июня 2001 года. На рассмотрении Комиссии находилась записка Секретариата о мероприятиях Комиссии, касающихся координации деятельности в области науки и техники в целях развития, и смежных мероприятиях в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая информацию об итогах Всемирной научной конференции (E/CN.16/2001/5).

2. На 6-м заседании, состоявшемся 31 мая, Начальник Секции развития технологий ЮНКТАД сделал вступительное заявление и затем сообщил о Сети научно-технической информации в целях развития.

3. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Российской Федерации, Румынии, Туниса и Шри-Ланки.

4. На этом же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Соединенных Штатов Америки.

### **Подготовленное Председателем резюме общей дискуссии**

5. Секретариат ЮНКТАД сообщил о инициативах, предпринятых в связи с резолюцией 1999/61 Экономического и Социального Совета, в которой Совет просил секретариат Комиссии в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций:

а) продолжать предпринимать усилия по созданию электронной сети связи, содержащей информацию о мероприятиях Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития, и по более широкому освещению научных достижений;

б) тесно взаимодействовать с органами системы Организации Объединенных Наций с целью содействовать более широкому обмену информацией и координации мероприятий в области науки и техники в целях развития;

в) раз в два года проводить в Женеве одно совещание группы экспертов;

г) представить доклад об итогах Всемирной научной конференции;

д) секретариат подготовил доклад по данным вопросам (E/CN.16/2001/5), который находился на рассмотрении Комиссии на ее пятой сессии.

6. Всемирная научная конференция преследовала цель содействовать укреплению приверженности государств — членов ЮНЕСКО и других основных партнеров развитию науки, образования, исследований и разработок, а также выработать стратегию, которая обеспечила бы более эффективное использование достижений науки в целях реализации потребностей и чаяний людей в XXI веке. Информация о результатах работы Конференции была представлена в двух главных документах:

а) «Декларации о науке и использовании научных знаний», в которой подчеркивалась политическая приверженность международного сообщества деятельности в области науки и решению проблем на стыке науки и общества; и

б) «Повестке дня в области науки — рамки действий», в которой говорится о том, как необходимо развивать партнерские отношения в области науки и использовать ее достижения в целях устойчивого развития человека и в интересах рационального использования ресурсов окружающей среды.

7. Что касается улучшения координации в области науки и техники, то были предприняты усилия для обеспечения более широкого участия учреждений системы Организации Объединенных Наций в работе групп Комиссии. Доклады и документы, содержащие информацию о результатах работы этих групп, распространялись шире, чем ранее, особенно за счет более активного использования Интернета. В целях распространения информации о работе Комиссии секретариат разместил в Интернете два дискуссионных документа<sup>16</sup>. Комиссия и ее секретариат организовали и пропагандировали работу трех групп по вопросам развития биотехнологии, причем представители различных учреждений и институтов системы Организации Объединенных Наций участвовали в их работе и внесли в нее свой вклад. Отмечалось повышение уровня сотрудничества между Комиссией и ее секретариатом и другими органами системы Организации Объединенных Наций, особенно Комиссией по устойчивому развитию и Комиссией по положению женщин и их секретариатами.

8. Секретариат создал электронную Сеть научно-технической информации в целях развития (НТРНет). Она была внедрена в сотрудничестве с рядом учреждений системы Организации Объединенных Наций, которые предоставили информацию о своих мероприятиях, подлежащую включению в эту Сеть. Этот веб-сайт мог бы служить важным инструментом укрепления координирующей роли Комиссии в области науки и техники и распространения информации о наилучших практических методах разработки, оценки, передачи, адаптации и распространения технологий. Ожидается, что эта Сеть превратится в объединение организаций, которые активно занимаются вопросами науки и техники, и в конечном счете станет базовой сетью, которая будет продолжать расширяться и содержание которой будет обновляться. В своих замечаниях делегаты весьма позитивно оценили усилия, предпринятые секретариатом в целях создания Сети, которая была охарактеризована как актуальная и всеобъемлющая, и проявили интерес к широкому кругу источников информации, доступ к которым можно получить через эту Сеть. Некоторые делегаты высказали свои предложения в отношении повышения степени ее полезности и расширения доступа к ней. Было отмечено, что во многих развивающихся странах доступ к Интернету неадекватен и что низкая обрабатывающая способность компьютерного оборудования ведет к неприемлемо длительным задержкам при работе с веб-сайтами, которые содержат много визуальных и графических материалов. Поэтому было указано на необходимость создать текстовую версию этого сайта. Была подчеркнута необходимость рекламирования и пропагандирования этого веб-сайта, особенно среди развивающихся стран.

---

<sup>16</sup> См. в [STD@topica.com](mailto:STD@topica.com) and [CSTD@topica.com](mailto:CSTD@topica.com).

### **Решение, принятое Комиссией**

9. На своем 8-м заседании 1 июня 2001 года Комиссия приняла проект резолюции I, озаглавленный «Наука и техника в целях развития» (см. также главы II, III, IV и V) (окончательный текст см. в разделе A главы I).

## **VII. Выборы Председателя и других должностных лиц шестой сессии Комиссии**

1. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем 6-м заседании, состоявшемся 31 мая 2001 года.

2. На своем 6-м заседании 31 мая Комиссия путем аккламации избрала г-на Хусейна Салара Амоли (Исламская Республика Иран) и г-на Хосе Луиса Вильявекеса Кардосо (Колумбия) заместителями Председателя пятой сессии Комиссии, которые должны были заменить г-на Махмуда Моланеджада (Исламская Республика Иран) и г-на Херардо Мартинеса Лопеса (Колумбия), подавших в отставку со своих должностей.

3. Также на 6-м заседании 31 мая Комиссия путем аккламации избрала профессора Виджайю Кумара (Шри-Ланка) Председателем своей шестой сессии.

4. На том же заседании путем аккламации заместителями Председателя шестой сессии Комиссии были избраны следующие лица:

г-н Педру Себастьяу Тета (Ангола)

г-н Серхио фон Ороч (Парагвай)

г-н Стефан Моравек (Словакия)

г-н Хесус Мартинес Фриас (Испания)

## **VIII. Предварительная повестка дня и организация работы шестой сессии Комиссии**

1. Комиссия рассмотрела пункт 8 на своем 7-м заседании 1 июня 2001 года. Ей была представлена неофициальная записка секретариата ЮНКТАД, содержащая проект предварительной повестки дня шестой сессии.

2. На 7-м заседании 1 июня вступительное заявление сделал Начальник Секции развития технологии ЮНКТАД.

3. Также на 7-м заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня своей шестой сессии и постановила поручить секретариату ЮНКТАД подготовить окончательный вариант предварительной повестки дня с учетом резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятой сессии (см. главу I, раздел B, проект решения I).

## **IX. Другие вопросы**

1. Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня на своих 7-м и 8-м заседаниях 1 июня 2001 года.
2. На 7-м заседании 1 июня 2001 года с заявлением выступил один из сопредседателей Консультативного совета по гендерным вопросам.
3. На этом же заседании с заявлением выступил Начальник Сектора технологии и предпринимательства ЮНКТАД.
4. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Австрии и Шри-Ланки.
5. Также на этом заседании с заявлением выступил Начальник Сектора по вопросам технологии в целях развития ЮНКТАД.
6. На этом же заседании сотрудник по экономическим вопросам, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проинформировал Комиссию о предстоящем совещании группы экспертов по передаче технологии и международным договоренностям.
7. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Кубы (от имени Группы 77 и Китая).

### **Подготовленное Председателем резюме общей дискуссии**

8. Сопредседатель Консультативного совета по гендерным вопросам Комиссии д-р Джеф Олдхэм кратко рассказал об истории Совета и о его мероприятиях, проведенных с тех пор, как он был создан в 1993 году на первой сессии Комиссии. Докладчик сообщил, что созданы или создаются три региональных секретариата, базирующиеся в Египте, Уганде и Уругвае. Он заявил, что планируется создать четвертый региональный секретариат в Румынии. В ряде стран были созданы национальные координационные центры, многие из которых находятся в правительственных министерствах. Совет пришел к выводу о том, что в целом на национальном уровне отмечался незначительный интерес к гендерным проблемам в их связи с наукой и техникой, однако за последние два года этот интерес быстро повысился. Докладчик обратился с просьбой о продлении мандата Совета на следующие четыре года. Было признано, что между Советом и секретариатом Комиссии имеет место тесное сотрудничество. Один из заместителей Председателя Комиссии, заявив о поддержке им работы и мероприятий Комиссии, отметил необходимость повышения эффективности сотрудничества и взаимодействия между Советом и самой Комиссией.
9. Секретариат представил краткую информацию о предстоящем совещании группы экспертов по передаче технологии и международным договоренностям в соответствии с решением Совета по торговле и развитию ЮНКТАД.
10. Представитель Кубы от имени Группы 77 и Китая выступил с заявлением, в котором он отметил необходимость укрепления роли Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития и поблагодарил секретариат ЮНКТАД за его инициативу по созданию Сети научно-технической информации в целях развития, которая является базой для



распространения информации и наилучших практических методов в области науки и техники в целях развития. По завершении этого заявления представитель Кубы от имени Группы 77 и Китая внес на рассмотрение Комиссии проект резолюции.

### **Решение, принятое Комиссией**

11. На 7-м заседании 1 июня 2001 года представитель Кубы (от имени Группы 77 и Китая) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление работы Комиссии по науке и технике в целях развития».

12. На своем 8-м заседании 1 июня 2001 года Комиссия рассмотрела измененный проект резолюции, который был представлен Группой 77 и Китаем, и проект решения о продлении мандата Консультативного совета по гендерным вопросам.

13. На этом же заседании заместитель Председателя (Колумбия) сообщил Комиссии о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции.

14. На этом же заседании Секретарь указал, что заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам будет подготовлено и представлено основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2001 года.

15. На том же заседании перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Германии и Исламской Республики Иран, а также наблюдатели от Египта, Соединенных Штатов Америки и Японии.

16. На этом же заседании Комиссия приняла проект резолюции и проект решения (см. главу I, раздел A, проект резолюции III и проект решения II).

## **X. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятой сессии**

1. На своем 8-м заседании 1 июня 2001 года Комиссия рассмотрела проект доклада о работе ее пятой сессии, содержащийся в документе E/CN.16/2001/L.1.

2. На этом же заседании Комиссия утвердила проект своего доклада о работе ее пятой сессии и поручила секретариату и членам Бюро подготовить его окончательный текст в целях представления Экономическому и Социальному Совету.

## **XI. Организация работы сессии**

### **A. Открытие и продолжительность сессии**

1. Комиссия по науке и технике в целях развития провела свою пятую сессию с 28 мая по 1 июня 2001 года в соответствии с решением 2001/209

Экономического и Социального Совета. Комиссия провела 8 заседаний (1–8-е заседания и несколько неофициальных заседаний).

2. На 1-м заседании 28 мая Председатель, г-н Штефан Моравек (Словакия), объявил сессию открытой и выступил со вступительным заявлением.

3. На том же заседании в Комиссии выступили заместитель Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Директор Отдела ЮНКТАД по инвестициям, технологии и развитию предприятий и Исполнительный директор Академии наук стран «третьего мира».

4. В своем вступительном заявлении заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что биотехнология является одним из главных вопросов в глобальной повестке дня. Он стал противоречивой темой международной дискуссии, характеризующейся неверными представлениями и неопределенностью. Враждебное отношение общественности к биотехнологии в некоторых местах в значительной степени вызвано несбалансированным освещением этого вопроса в СМИ.

5. Важно, чтобы развивающиеся страны заняли взвешенную позицию по вопросу о благах и рисках, сопряженных с биотехнологией. Если из-за несбалансированности информации в ходе дискуссии возобладает страх, развивающиеся страны могут лишиться возможности применять новые технологии для развития сельского хозяйства, сектора здравоохранения и повышения своей конкурентоспособности.

6. ЮНКТАД и Комиссия по науке и технике в целях развития могли бы объединить свои рабочие программы для решения вопроса о создании потенциала в области биотехнологии. Однако существуют пределы достижимого. ЮНКТАД не является научной организацией. Одна из ее основных функций заключается в оказании развивающимся странам помощи в подключении к процессу обсуждения и разработки политики как на национальном, так и на международном уровнях, а также в разработке инициатив по проведению политики в жизнь.

7. Для того чтобы внести значительный вклад в разработку политики в области биотехнологии в развивающихся странах, рекомендуемые Комиссией инициативы должны быть реалистичными. Акцент должен быть сделан на осуществлении и практических действиях. Это относится не только к биотехнологии, но и к другим ключевым областям технологии, таким, как информационно-коммуникационные технологии. Только в этом случае рекомендации могут способствовать выполнению повестки дня в области развития.

8. Исполнительный директор Академии наук стран «третьего мира» профессор Мухаммед Хассан выступил со вступительной речью, в которой он подчеркнул необходимость того, чтобы страны Юга создали, стабилизировали и эффективно использовали внутренний потенциал в области современной науки и техники. Отмечалось, что особо важное значение имеют биология и другие естественные науки, биотехнология и новые информационно-коммуникационные технологии.

9. Наиболее крупной проблемой, стоящей перед странами развивающегося мира, является постоянно увеличивающийся разрыв между Севером и Югом в новых областях науки и техники. Основная трудность заключается в поиске путей оказания большинству развивающихся стран помощи в деле сокращения разрыва в знаниях благодаря созданию внутреннего технологического потенциала. Этот потенциал должен быть надлежащим образом ориентирован на решение следующих наиболее неотложных проблем, стоящих перед большинством из этих стран: нищета; тропические заболевания; продовольствие; нехватка энергетических и водных ресурсов; и связанное с этим негативное воздействие на биологические ресурсы, изменение климата и качество воды.

10. Биотехнология открывает возможности для увеличения объема производства продовольствия, усиления охраны окружающей среды и успешного лечения тропических заболеваний. Однако для того, чтобы эта возможность была реализована на практике, местные ученые должны проходить подготовку, отвечающую самым высоким стандартам, и использовать свои навыки для решения конкретных проблем Юга. Аналогичным образом, информационно-коммуникационные технологии дают рычаги развивающимся странам, которые остались позади глобальной «революции в области знаний», для ликвидации отставания, особенно в сотрудничестве с коллегами из других частей мира. Вместе с тем страны Юга с крайне плохо развитой инфраструктурой в области информационно-коммуникационных технологий фактически лишены доступа к богатой научной и технологической информации, имеющейся в Интернете.

11. Страны Юга при поддержке международных партнеров должны разработать и осуществить стратегии по реализации этих возможностей и решению проблем в области создания технологического потенциала. В число ключевых элементов таких стратегий должно входить создание местного потенциала и обеспечение руководства в области науки и техники и создание научно-технических центров передового опыта; расширение участия ученых в пропаганде достижений в области науки и техники и обсуждении вопросов политики в области науки на национальном и международном уровнях; активное подключение как частного сектора, так и ученых-эмигрантов к процессу научно-технического развития; и, наконец, сотрудничество и обмен информацией и опытом между странами Юга и другими странами по проблемам, вызывающим особую озабоченность в странах Юга.

12. Директор Отдела по инвестициям, технологии и развитию предприятий заявил, что усиливается акцент на конкурентоспособности в качестве одного из чрезвычайно важных факторов для обеспечения выживания и роста в глобальной экономике. Существует тесная взаимосвязь между национальным процветанием, производительностью и освоением новых технологий. Вместе с тем прорывы в области технологического развития также могут способствовать росту глобального неравенства.

13. Знания и доступ к последним достижениям в области технологии являются ключевыми элементами в сфере международной конкурентоспособности. За прошедшее десятилетие прямые иностранные инвестиции стали главным средством для передачи и приобретения технологий. Многие из тех стран Восточной Азии, которые были в числе

самых быстро растущих в мире экспортеров промышленных товаров, сделали стратегический упор на создание внутреннего технологического потенциала, одновременно способствуя внешнему притоку технологий с помощью прямых иностранных инвестиций. По этим причинам передача технологии была и будет одной из главных тем для ЮНКТАД. Главные цели технологической программы ЮНКТАД заключаются в организации передачи и распространения технологий и создании потенциала в развивающихся странах.

14. Комиссия по науке и технике в целях развития является механизмом партнерства между членами секретариата и самой Комиссии. С учетом ограниченности ресурсов необходимо стремиться к взаимодействию между ЮНКТАД и Комиссией: если говорить конкретно, то необходимо объединить программу работы Комиссии с программой, предусмотренной в Бангкокском и Гаванском мандатах в областях технологии и инвестиций, и тесно увязать ее с работой над вопросом о прямых иностранных инвестициях.

15. На том же заседании г-н Тарик ур-Рахман (Пакистан) доложил о результатах работы Группы по созданию институционального потенциала в области биотехнологии; г-н Бернд Микаэль Роде (Австрия) доложил о результатах работы Группы по нормативно-правовым вопросам в области биотехнологии; а г-н Педру Себастьян Тета (Ангола) доложил о результатах работы Группы по вопросам повышения информированности общественности и ее участия в разработке научной политики в области биотехнологии.

## **В. Участники**

16. В работе сессии приняли участие представители 28 государств — членов Комиссии. Присутствовали также наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, и представители специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I.

## **С. Выборы должностных лиц**

17. На 10-м заседании своей пятой сессии 21 мая 1999 года Комиссия избрала следующих членов Бюро путем аккламации:

*Председатель:*

г-н Штефан Моравек (Словакия)

*Заместители Председателя:*

г-н Бернд Микаэль Роде (Австрия)

г-н Педру Себастьяна Тета (Ангола)

г-н Хоссейн Салар Амоли (Исламская Республика Иран)

г-н Хосе Луис Вильявесес Кардосо (Колумбия)

18. На своем 6-м заседании 31 мая 2001 года Комиссия избрала путем аккламации г-на Хоссейна Салара Амоли (Исламская Республика Иран) и г-на Хосе Луиса Вильявесеса Кардосо (Колумбия) заместителями Председателя пятой сессии Комиссии вместо ушедших со своих постов г-на

Махмуда Моланеджада (Исламская Республика Иран) и г-на Херардо Мартинеса Лопеса (Колумбия).

#### **D. Повестка дня и организация работы**

19. На своем 1-м заседании 28 мая 2001 года Комиссия утвердила свою предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.16/2001/1, и одобрила организацию своей работы, содержащуюся в документе E/CN.16/2001/1/Add.1. Повестка дня была следующей:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Основная тема: «Создание национального потенциала в области биотехнологии» (с уделением особого внимания сельскому хозяйству и агропромышленности, здравоохранению и окружающей среде). Эта тема будет охватывать развитие людских ресурсов на основе обеспечения базового изучения естественных наук, осуществления исследований и разработок, а также их междисциплинарные аспекты; передачу, коммерческое использование и распространение технологии; повышение уровня информированности общественности и расширение ее участия в процессе разработки научной политики; и биоэтику, биотехнологическую безопасность, биологическое разнообразие и нормативно-правовые вопросы, затрагивающие эти проблемы, в целях обеспечения соблюдения принципа справедливости.
3. Всеобъемлющая записка о ходе осуществления решений, принятых на четвертой сессии Комиссии.
4. Представление страновых докладов по вопросам технологической и инновационной политики.
5. Бюджет Комиссии.
6. Мероприятия Комиссии, касающиеся координации деятельности в области науки и техники в целях развития, и другие межсессионные мероприятия.
7. Выборы Председателя и других должностных лиц шестой сессии Комиссии.
8. Предварительная повестка дня и организация работы шестой сессии Комиссии.
9. Прочие вопросы.
10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятой сессии.

#### **E. Документация**

20. Документы, имевшиеся в распоряжении Комиссии на ее пятой сессии, перечислены в приложении II.

## Приложение I

### Участники

#### Члены

Алжир:	Абдельхаким Беннекаа, Нор-Эддин Бенфреха
Ангола:	Педру Себастьян Тета, Жуан Филипе Мартинс, Роланду Фелисидадес де Жесус Нету, Жустину Мануэль Ванда, Амадеу Лейтан Нуньес
Австрия:	Бернд Микаэль Роде, Петер Шторер
Беларусь:	Сергей Катско
Бельгия:	Люк Ван Лангенхове, Джозеф Табури, Вероник Детьер
Боливия:	Антонио Сааведра Муньос
Бразилия:	Марилия Сарденберг Сельнер Гонсалвиш, Фелипе Сантароса
Камерун:	Анри Хогбе Нленд,
Китай:	Цзинь Цзюй, Ло Дэлун
Колумбия:	Хосе Луис Вильявесес Кардосо, Мигель Камило Руис Бланко
Эфиопия:	
Германия:	Андреас Штамм
Гана:	Джозеф Р. Коббина
Греция:	Лена Ципури, Анхелос Ипсилантис
Гренада:	Петер Томас
Индонезия:	Агус Хартанто, Иван С. Амри
Иран (Исламская Республика)	Хоссейн Салар Амоли, Али А. Моджахед Шабестаир
Ямайка:	Рэнсфорд А. Смит, Симон Беттон
Пакистан:	Тарик ур-Рахман
Парагвай:	Серхио Х. вон Хорк
Португалия:	Арманду Тригу Абреу, Соня Мело И. Кастро
Румыния:	Роланда Предеску
Российская Федерация:	Александр М. Новиков, Олег В. Руденский
Сьерра-Леоне:	Томас Йормах
Словакия:	Штефан Моравек
Испания:	Хесус Мартинес Фриис, Антонио Луис Бульон Камараса, Иоким Белмунт
Шри-Ланка:	Виджайя Кумар, Готами Индикадахена
Тунис:	Хатем Бен Салем, Али Абааб, Самия Илхем Аммар
Уганда:	Накоко Масуба Патрик

## **Государства — члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями**

Аргентина, Барбадос, Египет, Зимбабве, Индия, Италия, Казахстан, Куба, Мадагаскар, Мексика, Непал, Объединенная Республика Танзания, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия и Южная Африка.

## **Специализированные учреждения и связанные с ними организации**

Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная торговая организация и Международное агентство по атомной энергии

## **Органы Организации Объединенных Наций**

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Экономическая комиссия для Африки, Экономическая комиссия для Западной Азии, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Управление Верховного комиссара по правам человека

## **Межправительственные организации, представленные наблюдателями**

Арабская организация труда, Европейское сообщество, Организация африканского единства, Организация Исламская конференция, Центр Юга

## **Неправительственные организации**

### **Консультативный статус общей категории**

Инженеры мира

Международная конфедерация свободных профсоюзов

## **Члены дискуссионных групп**

Профессор Мухаммед Хассан

Г-н Хосе Мария Фигерес

Г-н Ричард Брон

Г-н Артур Левин

## Приложение II

### Перечень документов, находившихся в распоряжении Комиссии на ее пятой сессии

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.16/2001/1	1	Предварительная повестка дня
E/CN.16/2001/1/Add.1	1	Организация работы сессии
E/CN.16/2001/2	2	Доклад Генерального секретаря: сводный доклад о деятельности совещаний специалистов Комиссии по науке и технике в целях развития по созданию потенциала в области биотехнологии
E/CN.16/2001/3	3	Записка секретариата об осуществлении решений, принятых на четвертой сессии, и прогрессе, достигнутом в деле их выполнения
E/CN.16/2001/4	5	Записка секретариата о бюджете и межсессионной деятельности Комиссии
E/CN.16/2001/5	6	Записка секретариата о мероприятиях Комиссии, касающихся координации деятельности в области науки и техники в целях развития, и других межсессионных мероприятиях
E/CN.16/2001/L.1	13	Проект доклада Комиссии о работе ее пятой сессии
E/CN.16/2001/Misc.1	2	Summary report prepared by the UNCTAD secretariat on the panel on capacity-building in biotechnology, Tehran, 11–13 April 1999
E/CN.16/2001/Misc.2	2	Summary report prepared by the UNCTAD secretariat on the panel on legal and regulatory issues in biotechnology, Geneva, 3–5 July 2000
E/CN.16/2001/Misc.3	2	Summary report prepared by the UNCTAD secretariat on the panel on public awareness and participation in science policy-making in biotechnology, Tunis, 14–16 November 2000
E/CN.16/2001/Misc.4	3	Paper prepared by the UNCTAD secretariat on partnerships and networking in science and biotechnology for development
E/CN.16/2001/Misc.5	3	Paper prepared by the UNCTAD secretariat on the changing dynamics of the global computer software and services industry: implications for developing countries
E/CN.16/2001/Misc.6	3	Paper prepared by the UNCTAD secretariat on coalition of resources for information and communication technologies
E/CN.16/2001/Misc.7	3	Note by the UNCTAD secretariat on key issues in biotechnology
E/CN.16/2001/Misc.8		Provisional list of participants



## Приложение III

### **Краткая информация о видеоконференции с участием Бюро Экономического и Социального Совета и Бюро Комиссии по науке и технике**

Во время пятой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития была проведена видеоконференция для обеспечения прямого взаимодействия между Бюро Комиссии и Бюро Экономического и Социального Совета. Во время этой видеоконференции Бюро Экономического и Социального Совета задало ряд вопросов, касающихся вклада Комиссии в работу Совета, ее сотрудничества с другими функциональными комиссиями и ее вклада в подготовку крупных конференций Организации Объединенных Наций.

Члены Комиссии отметили, что в число прошлых и нынешних тем, предусмотренных в двухгодичных программах ее работы, входят гендерная проблематика и наука и техника, информационно-коммуникационные технологии, партнерские связи и создание сетей для наращивания потенциала и создание потенциала в области биотехнологии. Эти темы проходят красной нитью в деятельности других комиссий и международных рабочих групп. Благодаря этому осуществлялась регулярная связь и сотрудничество с Комиссией по положению женщин, Комиссией по устойчивому развитию и Комиссией по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам ЮНКТАД. Кроме того, Комиссия на науке и технике в целях развития через посредство секретариата ЮНКТАД участвовала в работе учрежденческой сети по вопросам безопасности в области биотехнологии и Рабочей группы Организации по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР) по биотехнологии. В будущем Комиссия также будет принимать, по мере необходимости, участие в работе новой Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям, а также в процессе подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества.

Что касается темы о роли Организации Объединенных Наций в деле поощрения доступа к технологии и ее передаче, особенно информационно-коммуникационных технологий, то Бюро Комиссии напомнило Экономическому и Социальному Совету о том, что оно уже внесло значительный вклад в этой области, издав публикацию под названием "Knowledge Societies: Information Technology for Sustainable Development"<sup>a</sup>. Эта публикация содержит всеобъемлющие руководящие принципы для национальных стратегий в области информационно-коммуникационных технологий. Кроме того, Комиссия избрала тему «Технологическое развитие и создание потенциала для обеспечения конкурентоспособности в цифровом обществе» в качестве своей новой основной темы на период 2001–2003 годов. Это позволит Комиссии внести вклад в осуществление Гаванской программы действий и Бангкокского плана действий ЮНКТАД в области доступа к технологии.

<sup>a</sup> United Nations publication, Sales No. E.GV.98.0.11.

Бюро Экономического и Социального Совета очень интересовали предложения членов Комиссии о функционировании новой Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям, в том числе предложения об объединении усилий различных международных целевых групп по информационно-коммуникационным технологиям, включая те группы, которые были созданы «Группой восьми» и «Группой пятнадцати». В частности, Экономический и Социальный Совет пожелал получить больше информации об идеях Комиссии относительно региональных центров в рамках Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям. На своей пятой сессии Комиссия по науке и технике в целях развития уже высказала идею о том, что Целевая группа может объединиться с Сетью по науке и технике в целях развития, которая начала функционировать во время сессии.

Экономический и Социальный Совет отметил, что нынешняя работа Комиссии по науке и технике в целях развития по вопросам биотехнологии является очень актуальной для обеспечения устойчивого развития в Африке. Биотехнология обладает огромным потенциалом в плане поддержки национальных усилий, направленных на обеспечение продовольственной безопасности, улучшение медицинского обслуживания, обеспечение экологической устойчивости и повышения конкурентоспособности. Рекомендации по вопросу о развитии и использовании биотехнологии в целях получения максимальной отдачи и сведения к минимуму риска, в случае их принятия Экономическим и Социальным Советом, могут способствовать обеспечению устойчивого развития.

Бюро Экономического и Социального Совета особо поинтересовалось вкладом Комиссии в работу его этапа заседаний высокого уровня. Бюро поблагодарило Комиссию за представленную ей документацию, которая была самой исчерпывающей по сравнению с документацией, представленной всеми функциональными комиссиями. Бюро заявило, что, фактически, Комиссия является лучшей из функциональных комиссий, поскольку она является наилучшим источником информации по специализированным темам. Это свидетельствует о ее профессионализме и научной компетентности. Бюро предложило членам Комиссии представить соображения о путях активизации их работы. Члены заявили, что они могут проявлять гибкость и готовы оказывать более непосредственную помощь Экономическому и Социальному Совету в его работе, и высказали идею о необходимости усиления прямого взаимодействия между Комиссией и Бюро Совета.

Бюро выразило большое желание, чтобы Комиссия по науке и технике в целях развития внесла вклад в проведение десятилетнего обзора хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, во Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге, Всемирную встречу на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая состоится в 2003 году, а также в дело осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Как Бюро, так и Комиссия по науке и технике в целях развития признали, что для этого необходимы дополнительные ресурсы.